

<p>“VIVA O SANTO DAIME” Texte der Hymnen Tracks 01 – 09: © 2003 Deutsche Übersetzung: Bernd Upnmoor</p> <p>01.: LA NO CRUZEIRO DIVINO</p> <p>Am Göttlichen Kreuz, wo die Seelen beten, weinen die Seelen vor Freude, wenn die Söhne sich vertragen, und vor Trauer, wenn sie sich nicht zusammenstellen wollen.</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>02.: „CONCENTRAÇÃO!“ - "Konzentration!"</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>03.: MEU DIVINO PAI DO CÉU (BEKENNTNIS) (stehend gesungen)</p> <p>Mein Göttlicher Vater im Himmel! Herrschender Schöpfer! Ich bin Euer Kind in dieser sündigen Welt.</p> <p>Mein Göttlicher Vater im Himmel! Mein Herrschender Herr!</p>	<p>“VIVA O SANTO DAIME!” Textos dos Hinos Tracks 01 - 09 © 2003 CEFLURIS</p> <p>01.: LA NO CRUZEIRO DIVINO (Almas 3: Maria Alice Freire)</p> <p>La no cruzeiro divino Aonde as almas vão rezar As almas choram d(e) alegria Quand(o) os filhos se combinam E de tristeza Quando não quer combinar</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>02.: „CONCENTRAÇÃO!“</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>03.: MEU DIVINO PAI DO CÉU (CONFISSÃO) (O Cruzeiro 17: Raimundo Irineu Serra) (Cantado em pé)</p> <p>Meu divino Pai do Céu Soberano Criador Eu sou um filho seu Neste mundo pecador</p> <p>Meu Divino Pai do Céu Meu Soberano Senhor</p>	<p>„VIVA O SANTO DAIME!“ Texts of the Hymns Tracks 01 - 09 © 2003 English translation by Bernd Upnmoor</p> <p>01.: LA NO CRUZEIRO DIVINO</p> <p>At the Divine Cross, where the souls are praying, the souls weep for joy when the sons harmonize and for sorrow, when they do not want to stand together.</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>02.: „CONCENTRAÇÃO!“ – „Concentration!“</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>03.: MEU DIVINO PAI DO CEU (CONFESSION) (sung standing)</p> <p>My Divine Father of Heaven! Sovereign Creator! I am a child of You in this peccable world.</p> <p>My Divine Father of Heaven! My Sovereign Master!</p>
--	--	--

<p>Vergebt meine Schulden durch Eure Heilige Liebe!</p> <p>Mein Göttlicher Vater im Himmel! Herrschender Allmächtiger! Vergebt meine Schulden! Und Ihr vergebt den Unschuldigen.</p> <p>Ich bekenne meine Fehler und erkenne meine Verbrechen an. Ich erbitte von Euch Vergebung, von meinem Göttlichen Herrn Gott.</p> <p style="text-align: center;">***</p>	<p>Perdoai as minhas culpas Pelo Vosso Santo amor</p> <p>Meu Divino Pai do Céu Soberan(o) Onipotente Perdoai as minhas culpas E Vós perdo(a) os inocentes</p> <p>Eu confess(o) os meus pecados E reconheç(o) os crimes meus Eu a Vós peço perdão Ao Meu Divino Senhor Deus</p> <p style="text-align: center;">***</p>	<p>Forgive my guilt by Your Holy love.</p> <p>My Divine Father of Heaven! Sovereign Omnipotent! Forgive my guilt! And You forgive the innocents.</p> <p>I confess my faults. I recognize my crimes. To You I plead for pardon, to My Divine Master God.</p> <p style="text-align: center;">***</p>
<p>04. - 09.: LETZTE HYMNEN (Stehend gesungen)</p>	<p>04. - 09.: ULTIMOS HINOS: (Cantados em pé)</p>	<p>04. - 09.: THE „LAST HYMNS“ (All sung standing)</p>
<p>04.: PISEI NA TERRA FRIA</p>	<p> 04.: PISEI NA TERRA FRIA (O Cruzeiro 129 = Santa Missa 10: Raimundo Irineu Serra)</p>	<p>04.: PISEI NA TERRA FRIA</p>
<p>Ich wanderte auf der kalten Erde. Auf ihr spürte ich Wärme. Sie ist es, die mir das Brot gibt, sie ist meine Mutter, die uns aufzog.</p>	<p> Pisei na terra fria Nela eu senti calor El(a) é quem me dá o pão A Minha Mãe que nos criou</p>	<p>I walked on the cold earth. On it I felt warmth. She is who gives me bread, My Mother, who brought us up.</p>
<p>Meine Mutter, die uns aufzog und die mir alle Lehren gibt. Die Materie übergebe ich Ihr und Meinen Geist dem Göttlichen.</p>	<p>A Minha Mãe que nos criou E me(-e) dá todos ensinios A matéri(a) eu entreg(o) à Ela E (o) Meu Espírit(o) ao Divino</p>	<p>My Mother, who brought us up and gives me all teachings: The substance I deliver to Her and My Spirit to the Divine.</p>
<p>Mit dem Blut meiner Venen leistete ich meine Unterschrift: Meinen Geist übergebe ich Gott</p>	<p>Do sangue das minhas veias Eu fiz minh(a) assinatura O Meu Espírit(o) eu entreg(o) a Deus</p>	<p>With blood from my veins I signed my name: My Spirit I deliver to God</p>

<p>und meinen Körper dem Grab.</p> <p>Mein Körper im Grab zurückgelassen im Tau der Nacht - Jemand spricht in meinem Namen manchmal im Nachsinnen...</p>	<p>E o meu corp(o) à sepultura</p> <p>Meu corpo na sepultura Desprezado no relento Alguém fala em meu nom(e) Alguma vez em pensamento</p>	<p>and my body to the grave.</p> <p>My body in the grave neglected in the dewy night air – Someone speaks in my name sometimes in pondering...</p>
<p>***</p>	<p>***</p>	<p>***</p>
<p>05.: SOU BRILHO DO SOL</p>	<p> 05.: SOU BRILHO DO SOL (Nova Jerusalém 26: Sebastião Mota de Melo dedicado ão Paulo Roberto Silva e Sousa)</p>	<p>05.: SOU BRILHO DO SOL</p>
<p>Ich bin der Glanz der Sonne. Ich bin der Glanz des Mondes. Ich gebe Glanz den Sternen, weil alle mich begleiten.</p>	<p> Eu sou brilho do sol Sou brilho da lua Dou brilho às estrelas Porque todas m(e) acompanham</p>	<p>I am the brilliance of the sun I am the brilliance of the moon. I give brilliance to the stars, for all accompany me.</p>
<p>Ich bin der Glanz des Meeres. Ich lebe im Wind. Ich glänze im Walde, weil er zu mir gehört.</p>	<p>Eu sou brilho do mar Eu vivo no vento Eu brilho na floresta Porque ela me pertence</p>	<p>I am the brilliance of the sea. I live on the wind. I shine in the forest, for it belongs to me.</p>
<p>***</p>	<p>***</p>	<p>***</p>
<p>06.: EU VIVO NA FLORESTA</p>	<p>06.: EU VIVO NA FLORESTA (Rita Gregório 25 dedicado à Madrinha Júlia)</p>	<p>06.: EU VIVO NA FLORESTA</p>
<p>Ich lebe im Urwald und lerne, mich zu heilen. Ich fordere meine Brüder auf: "Lasst uns alle achtsam sein!"</p>	<p> Eu vivo na florest(a) Aprendend(o) a me curar Eu convid(o) os meus irmãos Vamos todos se cuidar</p>	<p>I live in the forest Learning to heal myself. I invite my brothers: Let us all be attentive!</p>

Ich bin mitten in der Schlacht.
Ich leide, aber ich bin glücklich.
In ihr lerne ich,
was ich bisher noch nicht wusste.

Ich werde nicht betrügen.
Hier stehe ich und werde sagen:
" Wer die Prüfungen bestehen will,
muss mit dem ABC beginnen."

"Das Bewusstsein erforschen"
ist die erste Lektion:
Festigkeit und Liebe haben
und seine Brüder lieben.

Dieses sage ich, weil ich es weiß,
denn ich erforsche es gerade:
"Dies ist die Zeit der Reinigung
durch meinen Herrn Sankt Johannes."

Es wurde schon gesagt und auch daran
erinnert:
"Passt alle auf!
Der Beginn der Geschichte
kommt vom Flusse Jordan."

07.: MEU DEUS, MEU SÃO JOÃO

Mein Gott, mein Sankt Johannes!
In dieser Eurer Mission
erlebt man viel Bitternis
und viel Undankbarkeit.

Estou dentro da batalha
Sofrendo mas (e)stou feliz
Nela estou aprendendo
(O) que eu ainda não sabia

Eu não vou enganar
Eu vim e vou dizer
Quem quiser passar nas provas
(É) começar do A B C

Examinar a consciência
É a primeira lição
Ter firmeza (e) ter amor
E amar os seus irmãos

Ist(o) eu digo (é) porque sei
Pois estou examinando
É o tempo do apuro
Do meu Senhor São João

Já foi dito e lembrado
Todos prestem atenção
O começo da história
Vem do rio de Jordão

07.: MEU DEUS, MEU SÃO JOÃO (O Cruzeirinho 160: Alfredo Gregório de Melo)

Meu Deus, meu São João
Dentro dessa Vossa Missão
Se passa muit(a) amargura
E muita ingratidão

I am in the battle
suffering, but I am happy.
In it I am learning
what I did not know till now.

I am not going to mislead.
I came and I will say:
„Who wants to pass the tests
has to start from A B C.“

To examine the consciousness
is the first lesson:
To have firmness and have love
and to love his brothers.

This I say, because I know,
for I am now examining:
It is time for the purification
through my Master Saint John.

It was said and already remembered:
Each one pay attention!
The beginning of the story
comes from the river Jordan.

07.: MEU DEUS, MEU SAO JOAO

My God, my Saint John!
In this Your mission
You pass much bitterness
And much ingratitude.

Dieser Linie folgt man nur dadurch,
dass man die Illusion verlässt,
aus der Unwissenheit geht
und Erziehung erhält.

Ich bat meinen Meister um Festigkeit
und um Eure Erlösung.
Verzeih diesen Leidenden,
die in diesem Tempel spotten.

Ich erkläre diese Lehren
von der Jungfrau der Empfängnis.
Ich erbitte Eure Stärke
und Euren Heiligen Schutz.

Welchen Glanz hat dieser Tag
hier in unserer Zusammenkunft:
Festlichkeiten unseres Vaters!
Lobpreisungen für Sankt Johannes!

08.: **EU PEÇO FORÇA**

Ich bitte um Kraft von den Sternen, die mich
leiten:
Jesus Christus, der Erlöser und die Ewige
Jungfrau Maria,
Sankt Johannes, der Täufer, der Patriarch
Sankt Josef, mein Herr Sankt Irineu:
Ihr bestärkt meinen Glauben,

damit dieser Glaube mich erhebt zu den
Höhen

Só se segue nesta linha
Deixando a ilusão
Saindo da ig(i-)norância
E tendo educação

Pedi firmeza(a) a meu Mestre
E a vossa redenção
Perdoai estes sofredores
Que zomban neste salão

Esclareço estes ensinamentos
Da Virgem da Conceição
Pedindo o Vosso conforto(o)
E a Vossa Santa Proteção

Que brilho tem este dia
Dentro da nossa sessão
Festejos do Nosso Pai
Louvores a São João

08.: **EU PEÇO FORÇA** (Valdete Mota de Melo 3)

Eu peço força das estrelas que me guiam
Jesus Cristo Redentor e a Sempre Virgem
Maria
A São João Batista, Patriarca São José
Meu Senhor São Irineu segurai a minha fé

Que essa fé que me leva nas alturas
E me tir(a) as amarguras deste mundo

You only follow this lineage
by leaving the illusion
and walking out of ignorance
and getting education.

I asked firmness from my Master
and Your redemption.
Forgive these sufferers
who are mocking in this temple.

I explain these teachings
of the Virgin of Conception.
I pray for Your comfort
and for Your Holy protection.

What brilliance has this day
here in our gathering:
Holy-days of our Father!
Praises to Saint John!

08.: **EU PEÇO FORÇA**

I ask for strength of the stars that guide me,
from Jesus Christ, the Redeemer and the
Ever Virgin Mary.
Saint John, the Baptist; Patriarch Saint
Joseph, my Master Saint Irineu:
Hold my faith!

That this faith raises me to the heights
and draws from me the bitterness of this

<p>und mich zieht aus der Bitterkeit dieser Welt der Illusion. Ich bitte zu Euch, dass mein Licht sich mehre, damit ich glaube an meinen Jesus, und Er mich führt in den Versuchungen.</p> <p>Die Versuchungen sind das Dunkel des Astralen, das nur dem schadet, der das Böse niemals tat. Selbst zu Jesus in Seinen Gebeten auf dem Ölberg ist es gekommen und hat Ihn versucht.</p> <p>Aber Er sagte: "Geh' fort von hier, Satanas! Versuche mich nicht mehr! Nur meinen Vater liebe ich. Hier von dir will ich nichts. Denn in dieser Welt kenne ich schon alles."</p> <p>Er sagte auch über die Versuchung: "Der Mensch in dieser Welt lebt nicht vom Brot allein, sondern durch die Worte des Herrn und durch die Liebe in seinem Herzen.</p> <p>Das Herz ist der wichtigste Teil, den Gott in uns legte, um die Liebe zu transformieren, um zu lieben ohne Falschheit mit Treue." Das ist, was Christus sagte.</p> <p style="text-align: center;">***</p>	<p style="text-align: center;">d(e) ilusão</p> <p>Eu peço a Vos que aument(e) a minha luz Para eu creer em meu Jesus e me livra das Tentações</p> <p>As tentações é as trevas do astral Que so faz o mal a quem mal nunca praticou Até Jesus nas suas orações no monte das Oliveiras Foi quem veio (e) lhe atentou</p> <p>Mas ele disse: Sai-te dai Satanas Não me atentarás mais so a meu Pai amarei Aqui de ti não quero nada Que neste mundo tudo eu já sei</p> <p>Também falou para tentação Que o homem neste mundo não vive so do Pão E sim das palavras do Senhor E se tiver amor no seu coração</p> <p>O coração é a peça principal Que Deus nos colocou para transformar amor Amar sem falsidade Com lealdade foi que o Cristo falou</p> <p style="text-align: center;">***</p>	<p>world of illusion. I ask of You that my light increases, so that I believe in my Jesus and He leads me in the temptations.</p> <p>The temptations are the darknesses of the astral, that only do evil to him, who never practiced evil. Even to Jesus in His prayers on the olive-mountain it came and tempted Him.</p> <p>But He said: "Go away from here, Satanas! Tempt Me no more! Only My Father I will love! Here from you I do not want anything, for in this world I already know all."</p> <p>He also said about temptation that man in this world does not only live by bread, but from the words of the Lord and from having love in his heart.</p> <p>„The heart is the principal part, that God put in us to transform love, to love without falsity with loyalty.“ This was, what the Christ said.</p> <p style="text-align: center;">***</p>
--	--	--

<p>09.: EU PEÇO A MEU SÃO MIGUEL</p> <p>Ich bitte meinen Sankt Michael, dass Ihr mit Eurem Schwert hilft, dieses Volk zu führen, um einer guten Straße zu folgen.</p> <p>Dieser guten Straße zu folgen, des Meisters, der uns unterrichtet, ist, alle Gebete zu befolgen, die in dieser Doktrin (Lehre) enthalten sind</p> <p>und auszutreiben, die bösen Willens sind, hier in der Linie von Tucum. Meine Brüder, lasst uns achtsam sein, damit wir nicht einer von ihnen sind.</p> <p>Dieses ist kein Gericht, aber es ist ein äußerst ernster Rat für den, der der Lehre folgen möchte. Und s i c h Rechenschaft über seinen Dienst geben,</p> <p>ist, Rechenschaft über seinen Dienst geben unserem Meister-Lehrer, um zu sehen, ob wir folgen, oder ob wir nur Spötter sind.</p> <p>Mein Bruder, wenn du spottest, dann bemühe dich zu bereuen und erbitte deine Vergebung von Gott, um zu sehen, ob du sie verdienen kannst.</p> <p>Das bedeutet von tiefem Herzen zu bereuen und nicht nur vergleichsweise, denn unser Meister weiß, ob er dir die Vergebung geben kann.</p>	<p>09.: EU PEÇO A MEU SÃO MIGUEL (Valdete Mota de Melo 4)</p> <p>Eu peço ao meu São Miguel Para vós com a su(a) espada Ajudai-a dominar este povo Para seguir numa bo(a) estrada</p> <p>Para seguir nesta bo(a) estrada Do Mestre que nos ensina É cumprir todos mandamentos Contidos aqui nesta doutrina</p> <p>Enxotando os maus fazejos Aqui na linha do Tucum Meus irmãos vamos prest(ar) atenção Para que nos não sejamos um</p> <p>Isto não é um julgamento Mas é um aviso seríss(i)mo Para quem quer seguir a doutrina É prestar bem contado serviço</p> <p>É prestar bem contado serviço Ao nosso Mestr(e) Ensinador Para ver se estamos seguindo Que se somos só uns zombadores</p> <p>Meu irmão se está zombando Trate de se arrepender E peça seu perdão a Deus Para ver se pode merecer</p> <p>É s(e) arrepender de coração Não é so com comparação Porque o nosso Mestre sabe Se pode te dar o perdão</p>	<p>09.: EU PECO A MEU SAO MIGUEL</p> <p>I ask of my Saint Michael that you with your sword help to dominate this people to follow on a good road.</p> <p>To follow on this good road of the Master, who teaches us, is to fulfill all the commandments contained here in this doctrine, and by this</p> <p>driving away the malevolents here in this lineage of Tucum. My brothers, let us pay attention so that we won't be one of them.</p> <p>This is not a judgement but it is a very serious advice for him who wants to follow the doctrine. And to give o u r s e l v e s a good account of the work</p> <p>is to give a good account of the work to our Master Teacher, to see if we are following or if we are just some mockers.</p> <p>My brother, if you are mocking, try to regret and ask forgiveness from God, to see if you may be worthy.</p> <p>That means regretting from the heart and not only by comparison. Because our Master knows if He can give you pardon.</p>
--	---	---

Wenn du von tiefem Herzen bereust,
dann kann alle Welt es erkennen
daran, wie du der Lehre folgst
und an den Taten, die du begehst.

Se se arrepende de coração
Dá para todo mundo ver
No seu seguir a doutrina
E nas acções que cometer

If you regret from the heart,
it can be seen by each one
in your following the doctrine
and in the actions you commit.

**